

# EINBAUANLEITUNG

## INSTALLATION GUIDE

### CAN Bus Lenkradinterface

CAN Bus steering wheel interface

#### Seat

Alhambra I (7M9, 2005-2010), Alhambra II (7N, 2010-),  
Altea (5P, 2004-2015), Altea XL (2006-2015),  
Cordoba (6L, 2002-2008), Ibiza IV (6J, 2008-),  
Leon II (1P, 2005-2012), Mii (2011-), Toledo (5P, 2004-2009)

#### Skoda

Citigo (2011-), Fabia II (5J, 2007-2014), Octavia II (2004-2009),  
Octavia II FL (1Z, 2009-2012), Roomster (5J, 2006-2010),  
Superb II (3T, 2008-2013), Yeti I (5L, 2009-2013)

#### VW

Amarok (2010-2016), Beetle (5C, 2011-2019),  
Caddy III (2K, 2003-2010), Caddy III (2K, 2010-2015),  
Eos (1F, 2006-2010), Eos (1F, 2010-2015),  
Golf V (1K, 2003-2008), Golf VI (FK1, 2008-2012),  
Jetta V (1KM, 2005-2010), Jetta VI (2010-2018),  
Passat B5 (3BG, 2002-2005), Passat B6 (3C, 2005-2010),  
Passat B7 (3C, 2010-2015), Passat CC (3C, 2008-2016),  
Polo V (6R, 2009-2014), Scirocco III (13, 2008-2017),  
Sharan II (7N, 2010-), T5 (7H, 2003-2010), T5 (7H, 2010-2015),  
Tiguan (5N, 2007-2010), Tiguan (5N, 2010-2016),  
Touran (1T, 2003-2010), Touran (1T, 2010-2015),  
Up (2011-)

**Art. Nr. 3444755-01**



10R-036390



## Sicherheitshinweise – Safety Instructions

Der Einbau dieses Artikels darf nur von geschultem Fachpersonal vorgenommen werden und nur nach der in dieser Anleitung beschriebenen Vorgehensweise.

Die speedsignal GmbH übernimmt keinerlei Haftung für Personen- oder Sachschäden, die mit dem Missbrauch unserer Produkte im Zusammenhang stehen.

**Vor der Montage bitte die Batterie abklemmen. Beim Einbau müssen alle zusätzlichen Versorgungsleitungen entsprechend ihres Querschnittes und ihrer Kabellänge abgesichert werden. (DIN VDE 0298-4)**

The installation of this product should only be carried out by trained specialist personnel and in accordance with this manual. speedsignal GmbH cannot accept any liability for injury to persons or damage to property from errors or mistakes in this operating manual.

Please disconnect the battery before you start with the installation. During montage all additional supply lines must be secured pursuant to their cross section and cable length. (DIN VDE 0298-4)

## Beschreibung – Description

Das Set vereinfacht den Einbau eines Nachrüstradios in verschiedene Fahrzeuge. Es ermöglicht die Nutzung von originalen Lenkradtasten einschließlich Telefontaste, falls vorhanden.

The set simplifies the installation of a retrofit radio in different vehicles. It allows the use of original steering wheel buttons including telephone button, if available.

## Vorzündung (pre15) – pre-ignition (pre15)

Aktivierung / Deaktivierung pre15 durch Halten der PTT oder Volume- Taste für min. 10 Sekunden.

Die Pre15-Funktion ermöglicht es Ihr Nachrüstgerät bereits mit aufsperrten des Fahrzeugs mit dem Funkschlüssel zu aktivieren.

Die Vorzündung bleibt 30 min aktiv und wird dann abgeschaltet, wenn in der Zwischenzeit nicht durch einstecken des Schlüssels auf die „normale“ Zündung umgeschaltet wurde, um ein Entleeren der Batterie zu verhindern.

Activating / deactivating of pre15 with pushing the button PTT or Volume- for minimum 10 seconds.

By means of Pre 15-function your retrofit radio starts with unlocking your car. If you don't start the engine, the radio runs up to 30 minutes. If you shouldn't start the engine after that time, the interface will shut down the radio to prevent a flat of your car battery.

## Funktionen – features

KI (ACC)	ignition
Geschwindigkeit	speed
Vorzündung (pre15)	pre-ignition (pre15)
Handbremse	parking brake
Rückwärtsgang	reverse gear
Stummschaltung	mute
Beleuchtung	illumination

## Ausbau Serien-Radio – Removal of original radio



Zuerst die Blende um das Radio entfernen. Anschließend, je nach Fahrzeug, die markierten Schrauben des originalen Radios lösen und Radio herausziehen.

First remove the cover around the radio. Then, depending on the vehicle, loosen the marked screws of the original radio and pull out the radio.













## Alternativer CAN-Bus Abgriff am Lenkrad

### alternative CAN bus tap on steering wheel

Alternativer CAN-Bus Abgriff befindet sich am Lenkradsteuergerät (Nr. 451) unter dem Lenkrad (Orange-Lila und Orange-Braun).

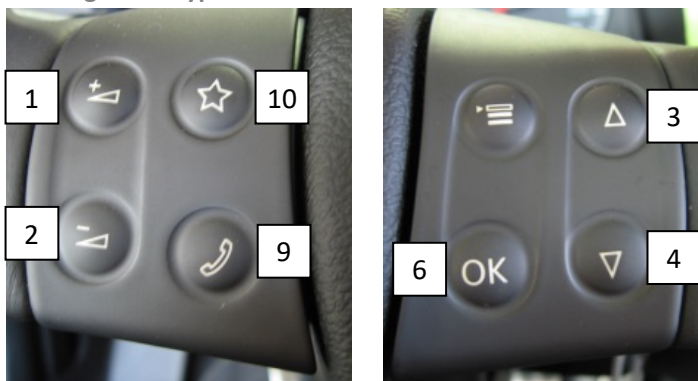
Alternative CAN bus tap is located on the steering wheel control unit (no. 451) under the steering wheel (orange-purple and orange-brown)

## Lenkrad Funktion – Steering wheel function

Lenkradtaste steering wheel button		Funktion	Function
1		Lautstärke +	Volume +
2		Lautstärke – Aktivierung Vorzündung	Volume – activating pre15
3		Titel +	title +
4		Titel –	title -
5		Sprachwahl	push to talk (PTT)
6		Quellenwahl	Source
7		Preset +	Preset +
8		Preset -	Preset -
9		Kurz: Anruf annehmen Lang: Anruf ablehnen	short: accept call long: reject call
10		Stummschaltung	mute
11		Anruf annehmen	accept call
12		Anruf ablehnen	reject call

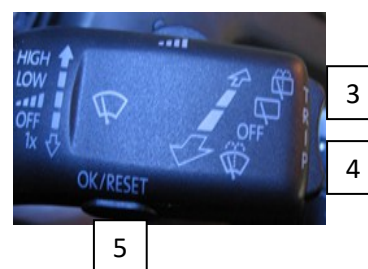
### Lenkradtyp 1:

Steering wheel type 1:



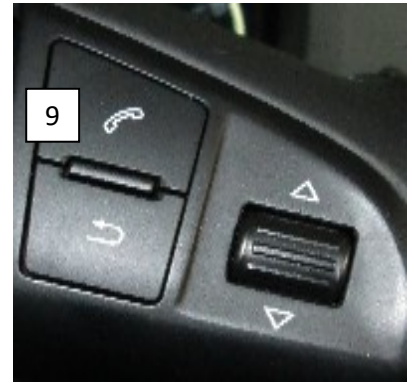
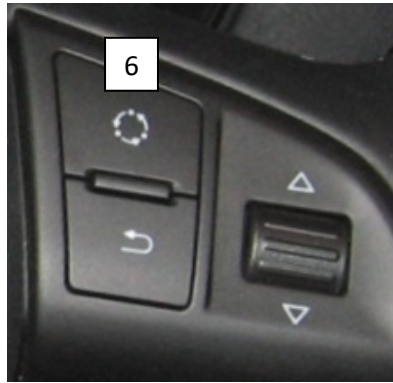
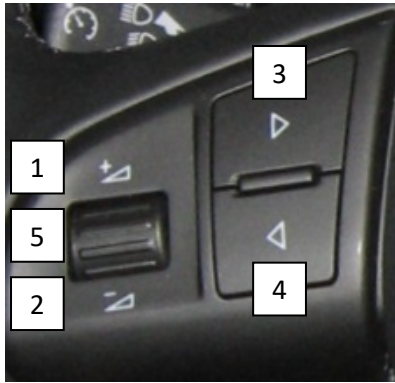
### Lenkradtyp 2:

Steering wheel type 2:



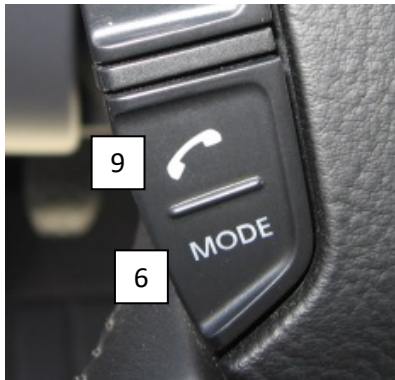
### Lenkradtyp 3:

Steering wheel type 3:



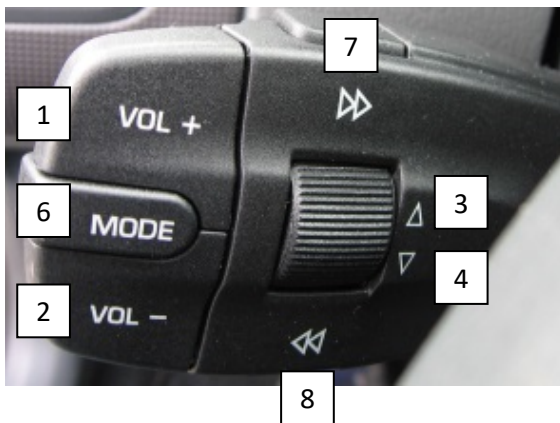
### Lenkradtyp 4:

Steering wheel type 4:



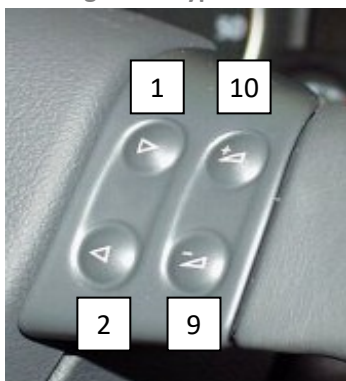
### Lenkradtyp 5:

Steering wheel type 5:



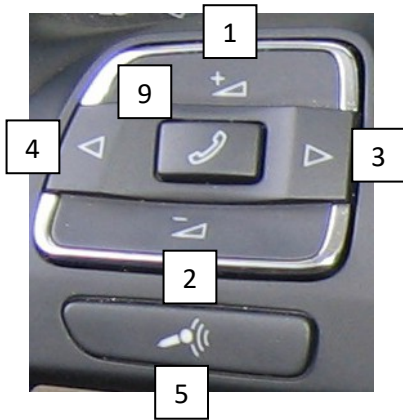
### Lenkradtyp 6:

Steering wheel type 6:



## Lenkradtyp 7:

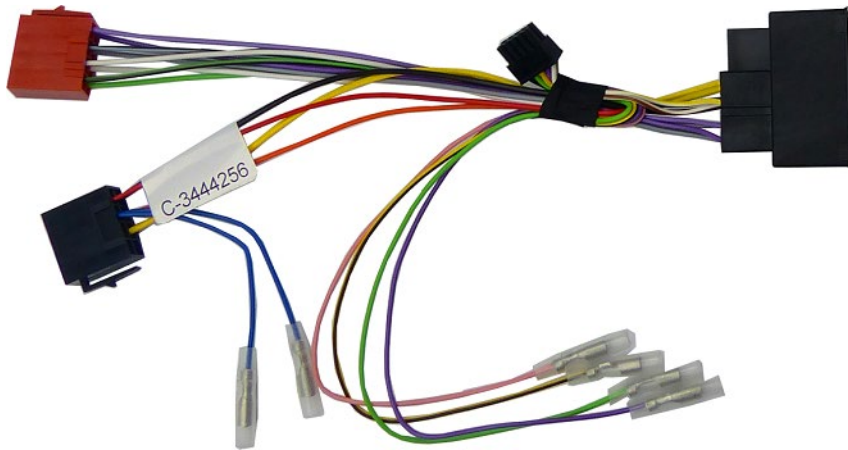
Steering wheel type 7:



## Kabelsatz Fahrzeug – Cable harness vehicle

**Achtung:** Vor Anschließen des Kabelsatzes am Fahrzeug, muss zuerst der Radio-Kabelsatz mit dem Interface verbunden werden!

**Attention:** Before connecting the cable set to the vehicle, the radio cable harness must first be connect-ed to the interface!



Kabelfarbe colour of wire	Signal signal
rosa pink	speedsignal
lila purple	Rückwärtsgang revers gear
grün green	Handbremse parking brake
gelb-schwarz yellow-black	Stummschaltung Mute

C-3444256 URI II Kabel Quadlock ISO Kabel URI II cable quadlock ISO cable

Mute (Masse Ausgang) ist aktiv bei: Rückwärtsgang oder PDC aktiv oder bei originaler FSE aktiv

Mute (ground output) is active when: reverse driving or PDC active or original hands free kit active

## Kabelsatz Radios – Cable harness radios

### 3444755-01

- C-3414101 für Pioneer
- C-3414102 für Blaupunkt
- C-3414104 für Kenwood
- C-3414105 für Alpine
- C-3414107 für Sony / Phonocar
- C-3414127 für Clarion
- C-3414128 für JVC
- C-3414129 für Zenec II
- C-3414130 für Zenec
- C-3414131 für MACROM
- C-3414132 für Blaupunkt 2
- C-3414134 für Axion II

## Garantiebestimmungen – Warranty Conditions

Die speedsignal GmbH gewährleistet innerhalb der gesetzlichen Frist von 2 Jahren ab Datum des Erstkaufes, dass dieses Produkt frei von Materialfehlern und Verarbeitungsfehlern ist, sofern dieses Produkt unseren Vorgaben entsprechend verbaut wurde.

Sollten Reparaturen durch Verarbeitungsfehler oder Fehlfunktionen des Produktes innerhalb der Gewährleistungsfrist nötig sein, wird die speedsignal GmbH das Produkt reparieren oder durch ein fehlerfreies Produkt ersetzen. Um die Gewährleistung beanspruchen zu können, benötigen Sie einen Kaufbeleg.

Der Garantieanspruch erlischt durch:

- unbefugte Änderungen am Gerät oder Zubehör
- selbst ausgeführte Reparaturen am Gerät
- unsachgemäße Nutzung bzw. Betrieb
- Gewalteinwirkung auf das Gerät (Herabfallen, mutwillige Zerstörung, Unfall, etc.)

Beachten Sie beim Einbau alle sicherheitsrelevanten und gesetzmäßigen Bestimmungen.

Bitte beachten Sie generell beim Einbau von elektronischen Baugruppen in Fahrzeugen die Einbaurichtlinien und Garantiebestimmungen des Fahrzeugherstellers.

Sie müssen auf jeden Fall den Auftraggeber (Fahrzeughalter) auf den Einbau eines Interfaces aufmerksam machen und über die Risiken aufklären.

Es empfiehlt sich, mit dem Fahrzeughersteller oder einer seiner Vertragswerkstätten Kontakt aufzunehmen, um Risiken auszuschließen.

speedsignal GmbH guarantees within the legal deadline of 2 years from the original date of purchase that this product is free from defects in material and workmanship as long as this product was installed similar to our installation guide.

If repairs of processing errors or malfunctions of this product are necessary within the warranty period, speedsignal will repair the product or replace it with a flawless product. To be able to assert the benefit of these provisions, you need the proof of purchase.

Warranty claim and operating license lapses:

- unauthorised changes on the device or accessory
- self-initiated repairs at the device
- improper use or operation
- violent impacts to the device (fall down, wanton destruction, accident, etc.)

For installation, please notice all safety and legal regulations.

When installing electronic assemblies into vehicles please note the installation guidelines and warranty conditions of the vehicle manufacturer.

In any case, you have to inform the principal (vehicle owner) about the installation of this interface and about all risks.

It is therefore recommended to get in contact with the vehicle manufacturer or with an authorized workshop to exclude any risks.

IN/OUT		Artikelnummer	SRC	MUTE	Vol Up	Vol down	Up	Down	Slid Up	Slid down	PTT	Tel Up	Tel down	Tel	Band	Dispsat	Power	
			SRC	MUTE	+	-	▶, >>	◀, <<	▲, >	▼, <					BAND	DISP.		
Remote	RC5/NEC	Pioneer	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	▶, >>	◀, <<	▲, >	▼, <	PTT	TEL UP	TEL DOWN	---	BAND	DISP	Power	
		Alpine	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	▶, >>	◀, <<	▲, >	▼, <	---	TEL UP	TEL DOWN	TEL	BAND	DISP	Power	
		Kenwood	SRC	ATT	VOL+	VOL-	▶, >>	◀, <<	▲, >	▼, <	Voice, Enter	TEL UP	TEL DOWN	TEL (TEL UP)	FM+ AM-	DISP	---	
		JVC	SRC	ATT	VOL+	VOL-	x	x	x	x	---	---	---	---	---	---	---	
		Clarion	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	x	x	---	---	---	---	---	---	BAND	---	---	
		Panasonic	SRC	ATT	VOL+	VOL-	x	x	---	---	---	---	---	---	BAND	---	---	
		Blaupunkt	SRC	ATT	VOL+	VOL-	x	x	x	x	---	---	---	---	---	---	---	
	RC3 ANALOG	3414716-01 Subaru IV	LKF T1	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	▶	◀	---	---	PTT	TEL UP	TEL DOWN	---	BAND	---	---
		3414717-01 Subaru II	LKF T1	SRC	---	VOL+	VOL-	▲	▼	---	---	PTT	TEL UP	TEL DOWN	---	---	---	---
		3414719-01 Subaru III	LKF T1	SRC	---	VOL+	VOL-	▲	▼	---	---	PTT	TEL UP	TEL DOWN	---	---	---	---
		3414748-01 Toyota	LKF T1	SRC	---	VOL+	VOL-	▶	◀	---	---	PTT	TEL UP	TEL DOWN	---	---	---	---
		3414749-01 Opel analog	LKF T1	O (s)	O (h)	VOL+	VOL-	▶	◀	---	---	↑ (h)	↑ (s)	↑ (dc)	---	---	---	---
		3414752-01 Ford Quadlock	LKF T1	SRC	---	VOL+	VOL-	▶	◀	---	---	---	TEL UP	TEL DOWN	---	---	---	---
		3414753-01 Ford II	LKF T1	M (s)	---	VOL+	VOL-	>>	<<	---	---	---	M (h)	M (dc)	---	---	---	---
		3414771-01 Nissan I	LKF T1	SRC	---	VOL+	VOL-	▶	◀	---	---	---	---	---	TEL (s), TEL (h)	---	---	---
		3414772-01 Nissan II	LKF T1	SRC	---	VOL+	VOL-	>>	<<	---	---	---	TEL UP	TEL DOWN	---	---	---	---
		3414773-01 Nissan IV	LKF T1	SRC	---	VOL+	VOL-	▶	◀	---	---	---	---	---	TEL (s), TEL (h)	---	---	---
		3414774-01 Nissan III	LKF T1	SRC	---	VOL+	VOL-	▶	◀	---	---	---	---	---	---	---	---	---
		3414786-01 Suzuki	LKF T1	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	▲	▼	▲	▼	PTT	TEL UP	TEL DOWN	---	---	---	---
		3414794-01 Mazda	LKF T1	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	▲	▼	---	---	---	---	---	---	---	---	---
3414799-H-01 Hyundai	LKF T1	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	▲	▼	▲	▼	PTT (h)	TEL (s)	TEL DOWN	---	---	---	---		
3414799-K-01 KIA	LKF T1	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	▲	▼	▲	▼	PTT (h)	TEL (s)	TEL DOWN	---	---	---	---		
Radio	RC3	<b>Radio</b>																
		(C-3414101) Pioneer (Tested xxx)	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	>>	<<	>>	<<	PTT	TEL UP	TEL DOWN	Tel up (s), Tel rej (h)	BAND	Display	Power	
	(C-3414107) Sony / Phonocar XAV-AX3005DB	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	>>	<<	▶	◀	*1) PTT (h), TELUP (s), TELDOWN (h)			BAND	Display	Power			
	RC5	(C-3414134) Axion II MCR1116BTK	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	>>	<<	---	---	---	TEL UP	TEL DOWN	Tel up (s), Tel rej (h)	BAND	---	---	
		(C-3414104) KENWOOD DMX8019DABS	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	>>	<<	▶	◀	PTT	TEL UP	TEL DOWN	Tel up (s), Tel rej (h)	BAND	---	Power	
		C-3414128 JVC KD-X561DBT)	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	>>	<<	---	---	PTT *2)	TEL UP	TEL DOWN	---	---	---	---	
		(C-3414105) Alpine iLX-F903D	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	>>	<<	▶	◀	PTT	TEL UP	TEL DOWN	Tel up (s), Tel rej (h)	BAND	---	Power	
		(C-3414127) CLARION (RC5, NX505E)	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	>>	<<	---	---	---	TEL UP	TEL DOWN	TEL	BAND	---	---	
		(C-3414132) Blaupunkt 2	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	>>	<<	▶	◀	---	---	---	---	---	---	---	
		(C-3414102) Blaupunkt 1 (NEC)	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	>>	<<	▶	◀	▶ *3)	TEL UP	TEL DOWN	Tel up (s), Tel rej (h)	BAND	---	Power	
		(C-3414131) MARCOM (1)	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	>>	<<	▶	◀	▶ *3)	TEL UP	TEL DOWN	Tel up (s), Tel rej (h)	BAND	---	Power	
		(C-3414130) ZENEC (uses MARCOM)	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	>>	<<	▶	◀	▶ *3)	TEL UP	TEL DOWN	Tel up (s), Tel rej (h)	BAND	---	Power	
		(C-3414129) ZENEC 2 (uses Kenwood)	SRC	MUTE	VOL+	VOL-	>>	<<	▶	◀	---	TEL UP	TEL DOWN	Tel up (s), Tel rej (h)	BAND	---	Power	

**Legende:**

(s) = kurzer Tastendruck

(h) = Taste gedrückt halten

(dc) = doppelter Tastendruck

\*1) Kontext basierend

\*2) PTT bei JVC nur bei BT paring UND iPhone entsperrt!

\*3) Radio hat keine PTT-Funktionalität, stattdessen wird SLIDE UP gesendet!

